



'n PITTIG WIEFIE
(Champagner zum frühstück)

Bliedspul in drie bedrieven

deur

MICHAEL WEMPNER

Bewarkt en overzet in algemien dialect deur

BEN TEN VELDE

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **'N PITTI WIEFIE – SJAMPANJER ZUM FRÜHSTÜCK** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MICHAEL WEMPNER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 2014 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Willem Mulder - Gepensioneerde

Marie Strating (in dialect als Straoting uitspreken) - Gepensioneerde

Boris Koslowski- Conciërge

Lucas Mulder - Zoon van Willem

Sientje Strating – Dochter van Marie

Jannes Knoop - Vriend van Willem

Vrouw Bosman - Buurvrouw

Peters - Politieagent

Peters en Boris kunnen ook door vrouwen worden gespeeld.

DECOR:

Een leegstaande woning op de eerste verdieping. Een beetje uitgewoond en toe aan renovatie; een grote woonkamer.

Rechts twee deuren: de keuken en slaapkamer van Willem (in de regie: kamer rechts)

Links twee deuren: de badkamer en slaapkamer Marie (in de regie: kamer links)

In de achterwand een raam en de voordeur.

Er staat een oud bankstel in de kamer. Verder een paar verdroogde planten, een oude kartonnen doos en links en rechts karton en oude kranten.

EERSTE BEDRIJF

EERSTE SCÈNE

BORIS, MARIE

BORIS: *(Komt op, gevolgd door Marie die een koffer en handtas bij zich heeft)* Kiek ies an, vrouw Strating, dit is 't. Drie kaomers, 'n kleine keuken en 'n mooie badkaomer. En niet te vergeten 'n balkon.

MARIE: Dat is eigenaardig. *(Zet haar koffer neer)*

BORIS: Wat bedoel ie?

MARIE: In de advertentie stun toch... Moment, ik heb 't opschreven. *(Pakt een papiertje uit haar tas, leest)* Wilhelminastraat 18. Mooie driekamerwoning met uitzicht op een park.

BORIS: Jao en?

MARIE: Waor is 't park?

BORIS: *(Loopt naar het raam en wijst)* Kiek daor maor ies, daor tussen die beide bomen deur, kuj 't park zien.

MARIE: Ik zie niks.

BORIS: *(Gaat op zijn tenen staan)* Je moet je ok wel 'n beetje uut rekken. Aans moej maor eem op 'n stoel gaon staon.

MARIE: Nou, dat begunt al goed. En wat is dat veur bankstel?

BORIS: Die haolen wij vandaag nog weg, net as de kaste en 't berre die in de slaopkaomer staon. Morgen wordt 't grof vuil ophaold.

MARIE: Wie hef hier woond?

BORIS: Vrouw De Vries, och dat was toch zo'n lief mens. *(Neemt zijn pet af en kijkt naar boven)* Zeuvenentachteg jaor en nou is ze daor boven. *(Wijst naar boven)*

MARIE: Oh, 't is mien bovenbuurvrouw?

BORIS: Nee nee, nog 'n stukkie hoger.

MARIE: Nou ik ken Vrouw de Vries niet, maor met zeuvenentachteg moej niet meer zo hoog gaon wonen, en al hielemaal niet, as ter gien lift is. Wat zit ter achter dizze deure? *(Doet de deur links open)*

BORIS: Dat is 'n slaopkaomer, met balkon. De hiele dag zun.

MARIE: *(Kijkt naar binnen)* Zöt ter goed uut. *(Gaat naar binnen. Achter het toneel)* Gatverdarre, wat 'n maffe lucht. As jij 't goed vindt, zet ik eem 't raom lös. *(Er wordt gebeld)*

BORIS: Jao natuurlijk, gao joen gang en kiek maor eem rustig um joe hen. Ik doe eem de deure lös. *(Doet de deur open)*

EERSTE BEDRIJF

TWEEDE SCÈNE

BORIS, MARIE, WILLEM

WILLEM: *(Komt op met een krant in zijn hand)* Goeje morgen, ik heb joen advertentie in de kraante lezen en... *(Kijkt om zich heen)* Ben ik hier trouwens goed? De woning die te huur is bedoel ik?

BORIS: Jao, ie bent hier goed. Kom maor verder.

WILLEM: Mien naam is Mulder, Willem Mulder. *(Geven elkaar een hand)*

BORIS: Aangenaom. Boris Koslowski, ik ben de conciërge.

WILLEM: Dat klinkt niet arg Nederlands; jij komt hier zeker niet vot.

BORIS: Mien grootvader was 'n Poolse immigrant.

WILLEM: Is de woning nog vrij?

BORIS: Laoten we 't zo zeggen, hij is nog niet verhuurd. Maor kiek eerst maor eem rond.

WILLEM: Jao, daar ben ik jao ok veur kommen. Ik heb 'n paor straoten wieder op 'n bedrijf had en de buurt blef trekken hè?

BORIS: Ik begriep 't. Nou, dan zal ik joe eerst de woning maor eem laoten zien.

WILLEM: Mag ik de keuken zien?

BORIS: Maor natuurlijk, beste man. *(Doet de keukendeur open en Boris en Willem gaan naar binnen)*

MARIE: *(Komt uit de kamer links)* Meneer eh... *(Kijkt om zich heen)* Waor is hij nou bleven? *(Kijkt om zich heen)* Tis wel 'n schiere woning; beetie donker, maor goed... *(Gaat naar de kamer rechts)*

BORIS: *(Komt uit de keuken, gevolgd door Willem)* Mooie lichte woning, of niet dan soms?

WILLEM: *(Is het er niet helemaal mee eens)* Nou...

BORIS: As de zonne schient...

WILLEM: Waor is 't zuuden?

BORIS: *(Doet de deur van de kamer links open)* Hier.. en met balkon.

WILLEM: Oh... 'n balkon, dat stiet mij wel an. *(Boris en Willem naar binnen)*

EERSTE BEDRIJF

DERDE SCÈNE

BORIS, WILLEM, BOSMAN

BOSMAN: *(Komt op)* Meneer Koslowski? *(Kijkt om zich heen)* Ben ie hier?... Meneer Koslowski?

BORIS: *(Komt uit de kamer links)* Goeje morgen vrouw Bosman. Wat is ter an de hand, is ter weer wat kapot?

BOSMAN: Jao, 't sist en kraakt en as ik hum hielemaol lös drei, wordt hij van boven lauw en van onderen blef e kold.

BORIS: Waor heb ie 't over?

BOSMAN: *(Aapt hem na)* Waor heb ie 't over? Over de verwarming in de woonkaomer natuurlijk. Alles verrot daor, jij moet 'n neie kopen.

BORIS: Jao jao, as 't an joe zol liggen, kun ik de hiele flat wel slopen.

BOSMAN: Slopen? Jao, dat zol jij wel willen hè, en dan 'n aole vrouw, die hier al derteg jaar woont, gewoon op straote zetten.

BORIS: Zo bedoel ik dat toch hielemaol niet.

BOSMAN: 't Beste is dat jij mij dizze woning geeft. Hier warkt de verwarming teminnen en de woning is ok 'n stukkie groter dan die van mij.

BORIS: Daor komp niks van in. Ie hebt al meuite um joen kleinere woning te betaolen. Ik krieg nog drie maond huure van joe.

BOSMAN: Maok je maor niet drok; dat geld komp wel. Ik zit op 't moment eem krap bij kas.

BORIS: Jij hebt 'n lege kas, zul jij wel bedoelen.

BOSMAN: Zwets toch niet zo kerel. De leste vekaanzie is gewoon 'n een beetie duurder uutvallen, dan ik dacht haar. Maor volgens mij gun jij 'n aole vrouw niet dat zij der 'n dag of wat op uut trekt.

BORIS: Jao, jao...

BOSMAN: Nou, hoe stiet 't met dizze woning?

BORIS: Ie kent mien antwoord, nee.

BOSMAN: Net wat ik dacht... wat bej toch ok 'n eigenwies portret.
(Gaat af)

BORIS: Zo zachiesan kom ik ter achter dat ik 'n baontie van 'n pond worst heb. Maor jao, eigen schuld; haar ik maor beter mien best moeten doen op schoele.

WILLEM: *(Komt uit de kamer links)* Zeg Koslowski, de balkondeure wil niet lös. Wil jij wel even willen helpen?

BORIS: Maor natuurlijk, daor ben ik veur. *(Willem en Boris naar de kamer links)*

EERSTE BEDRIJF

VIERDE SCÈNE

MARIE, WILLEM, BORIS

MARIE: *(Komt uit de kamer rechts. Gaat naar het raam en gaat op haar tenen staan)* Wat 'n bedoening. *(Kijkt om zich heen)* Maor de woning stiet mij wel an. *(Gaat naar de keuken)*

WILLEM: *(Komt uit de kamer links, gevolgd door Boris)* Is ter in de badkaomer ok 'n ligbad?

BORIS: Jao zeker man, 'n geweldig mooi ligbad. Kom maor met, dan kuj hum eem bekieken. *(Boris doet de badkamerdeur open. Willem gaat naar binnen, Boris blijft in de deuropening staan)*

WILLEM: *(Komt weer naar buiten)* Jao, hiel mooi, maor der lig 'n plasse water op de grond.

BORIS: Dat klopt. De afvoer onder de wastaofel lekt 'n beetie, maor dat gaon wij repareren.

WILLEM: Wij?

BORIS: Met wij bedoel ik mij zölf. Ik kan haost alles. *(In één adem)* Lassen, loodgieteren, timmeren, schilderen, metselen, bakken, braoden, naaien, haken, breien. *(Haalt diep adem)* Nou jao, enzovoort, enzovoort. Nou, wat dunkt joe daor van?

WILLEM: Jij dreit ok nargens je haand veur umme, dunkt mij.

BORIS: Nee, ik bedoel wat dunkt joe van de woning?

WILLEM: Oh, bedoel ie dat. Nou, 't zöt ter niet slecht uut en ik huuf ter eigenlieks niet over nao te denken, ik neem hum.

MARIE: *(Komt uit de keuken)* Daor komp niks van in mijne heren.

WILLEM: Wie is die vrouw?

BORIS: *(Voor zichzelf)* Verdorie, die was ik hielemaol vergeten. *(Tegen Willem en Marie)* Mag ik joe veurstellen? Vrouw Mulder en meneer Strating.

MARIE: Nee.

WILLEM: Jij bedoelt vrouw Strating en meneer Mulder.

BORIS: Juust jao. *(Willem en Marie geven elkaar een hand)*

MARIE: 't Spiet mij veur joe Mulder, maor ik neem de woning.

WILLEM: Dan bej te laate vrouw Strating, ik heb meneer Koslowski net zegd zegd dat ik de woning neem.

BORIS: *(Tegen Marie)* Jao, dat klopt.

MARIE: Maor ik was hier 't eerst.

BORIS: Jao, dat klopt ook.

MARIE: En wie 't eerst komp, 't eerst maalt.

WILLEM: *(Onvriendelijk)* Doe gerust wat aj niet laoten kunt, maor die

woning is van mij.

MARIE: (*Onvriendelijk*) Dat zol jij wel willen, maor tis mien woning.

BORIS: Laoten we nou gien drokte maaken.

WILLEM: Gien drokte? Prima. (*Heel vriendelijk*) 't Was hiel fijn um kennis met joe te maaken, vrouw Strating. Ik laot joe der wel eem uut.

MARIE: Ik prakkezeer der niet over. Kom Kaminski, zeg jij ok ies wat!

BORIS: De naam is Koslowski.

WILLEM: As jij mij de woning geeft, krieg jij 'n rustige, krasse, niet rokende gepensioneerde.

MARIE: As jij mij de woning geeft, krieg jij 'n keurige aoldere dame met klasse en dat is beter dat 'n krassende gepensioneerde.

WILLEM: Krassende?

BORIS: Jullie maaken allebei 'n nette indruk en ik wil hum graog an ién van joe verhuren. Kuj de huur opbrengen?

WILLEM: Kale huur vierhonderdennegenteg euro. Maor in de advertentie stiet niks van bijkommende kosten en verwarming.

BORIS: Daor kommen nog honderdentachtig euro bij.

MARIE: (*Schrikt hier van*) Oh...

WILLEM: (*Schrikt hier van*) Oh...

MARIE: Hoe dan ok, ik heb met spoed 'n woning neudeg.

WILLEM: Ik ok, maor eh... zeshonderdenzeuventeg euro?

MARIE: Dat is gien katterpis.

BORIS: Nou jao, tis ok 'n grote woning en beslist niet duurder dan andere wonings in dizze buurt. (*Lacht*) Waorum neem ie allebei de woning niet?

WILLEM: Wat zeg jij mij daor?

MARIE: Wat?

BORIS: 'n Gedeeld onderkommen, zo gezegd.

WILLEM: Saomen met... saomen met vrouw Strating? Maor ik ken heur toch hielemaal niet.

MARIE: Op oeze leeftied doeje zuks wat niet.

BORIS: 't Was maor 'n idee. Eigenlieks is de woning veur ién persoon 'n beetie te groot en aj saomen de huur betaolt, bespaoren jullie allebei veul geld.

WILLEM: Wat 'n vrömd idee.

BORIS: Hoe dan ok, ik gao nou naor beneden en haol de papieren. As ik weer kom wil ik wel weten wie van joe beide de woning nemp.

MARIE: Ikke.

WILLEM: Nee, ikke.

BORIS: Jao, dat weet ik nou wel, bespreek dat maor met mekaare. Ik kom zo wel weer. (*Boris af*)

EERSTE BEDRIJF

VIJFDE SCÈNE

MARIE, WILLEM

WILLEM: Daor hebben we 't gedonder.

MARIE: Jao en dat is joen schuld!

WILLEM: Jij bent aans ok niet onschuldig.

MARIE: Tis dat ik zo dringend 'n woning neudeg heb aans... Kuj joe zuks wat nou veurstellen?

WILLEM: Wat?

MARIE: Twei aoldere mensen die mekaor hielemaol niet kennen, zo maor iniens in 'n gedeelde woning?

WILLEM: Nee... en dan zeker niet met 'n vrouw. Nee, daor begun ik liever niet an.

MARIE: (Lacht) Waorum niet?

WILLEM: Nou jao, umdat eh... nou jao, onder bepaolde omstandigheden messchien.

MARIE: Welke omstandigheden?

WILLEM: De dame in kwestie mag gien roddeltante wezen. Ze moet aordig wezen, goed kunnen koken en van voetbal hollen. Jao, dan zol ik ter over nao kunnen denken.

MARIE: Zo'n vrouw vin jij op de hiele wereld niet.

WILLEM: En waorum dat dan niet?

MARIE: Iedere vrouw wil van tied tot tied ies eem lekker roddelen. Dat is heur angeboren talent.

WILLEM: En voetbal?

MARIE: Och, dat kan af en toe ok wel spannend wezen.

WILLEM: Betekent dit, dat jij met zol gaon naor 'n voetbalwedstried?

MARIE: Dat is niet hielemaol uitgesloten.

WILLEM: Nou jao... onder dizze omstandigheden zol ik 't wel willen proberen.

MARIE: Jij bedoelt 'n soort proeftied?

WILLEM: Zoiets jao.

MARIE: Dan bent we 't iens! 'n Proeftied van drie maond en as ién van oes niet tevreden is, is hij of zij vrij um te vertrekken.

WILLEM: Moeten wij daor 'n kontrakt van maoken?

MARIE: Dat liekt mij niet neudeg! (*Houdt de binnenkant haar hand op*) Dit is mien kontrakt.

WILLEM: (*Slaat op haar hand*) 't Liekt net as of wij op de veemarkt bent. Zo doet ze ok as ze 'n koe koopt.

MARIE: As ik 'n koe ben, dan ben jij de stier.

WILLEM: Daor kun jij wel ies geliek in hebben. *(Allebei lachen)*

MARIE: *(Kijkt om zich heen)* Tis is nog 'n beetje kaal hier, maor as 't leuk inricht is, zöt 't ter beslist hiel aans uut.

WILLEM: Ik moet joe metien teleurstellen... ik heb gien meubels umdat eh... nou jao, umdat eh... och, dat döt tr ok niet toe. As jij je nou met de meubels bemeuit, dan eh... dan eh...

MARIE: Dan zorg jij veur de bosschoppen.

WILLEM: Wie kookt, en wie döt 't huushollen?

MARIE: Daor maaken wij 'n rooster veur.

WILLEM: Goed idee en wat de kaomers betreft...

MARIE: Ik neem de kaomer met balkon.

WILLEM: Die wol ik ok. *(Denkt na)* Goed dan, met iens, maor dan mag ik 's morgens as eerst de badkaomer gebruiken.

MARIE: *(Voor zichzelf)* Dat zullen we nog wel zien.

WILLEM: Wat zeg jij?

MARIE: Ik zee prima.

WILLEM: Nou, wat dunkt joe, zullen we 't proberen?

MARIE: Waorum niet?

WILLEM: Ik ben der wel 'n beetie bange veur.


MARIE: Is hielemaol niet neudeg. Veur mij huuf ie niet bange te wezen, en kinder wil ik ok niet meer.

WILLEM: Nou, dat is dan 'n hiele geruststelling.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto